



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**



15389/12

(OR. en)

PRESSE 445
PR CO 57

TLAČOVÁ SPRÁVA

3 195. zasadnutie Rady

Spravodlivosť a vnútorné veci

Luxemburg 25.-26. októbra 2012

predsedajúci

Eleni MAVROU

ministerka vnútra

Loukas LOUKA

minister spravodlivosti a verejného poriadku
Cypru

T L A Č

Hlavné výsledky zasadnutia Rady

Ministri vnútra schválili vytvorenie **programu regionálnej ochrany pre Sýriu**, ktorý je reakciou na sýrsku krízu. Diskutovali rovnako o smerovaní v súvislosti s návrhom rozhodnutia o mechanizme Únie v oblasti civilnej ochrany a vzali na vedomie súčasný stav rokovaní ohľadne úplného uplatňovania ustanovení **schengenského acquis v Bulharsku a Rumunsku**, ako aj zriadenie **spoločného európskeho azylového systému (CEAS)**.

Rada následne prijala závery o **ochrane ľahkých cieľov pred teroristickými činnosťami** a vzala na vedomie správu o vykonávaní týkajúcu sa posilnenia prepojení medzi **vnútornými a vonkajšími aspektmi boja proti terorizmu**. Komisia prezentovala správu o **nedovolenom obchodovaní so strelnými zbraňami** a Maďarsko ministrov informovalo o výsledku konferencie **Salzburského fóra o policajnej spolupráci**. Predsedníctvo stručne informovalo o súčasnom stave rokovaní o viacerých **d'alších legislatívnych návrhoch** v oblasti vnútorných vecí.

Zmiešaný výbor (EÚ plus Nórsko, Island, Lichtenštajnsko a Švajčiarsko), ktorý zasadal popri zasadnutí Rady, taktiež preskúmal otázku **prístúpenia Bulharska a Rumunska do schengenského priestoru**. Následne sa venoval stavu vykonávania **Schengenského informačného systému (SIS II)**, ako aj súčasnému vývoju a trendom v oblasti **nelegálneho prisťahovalectva**, ktorým čelí EÚ. V tomto kontexte bol výbor stručne informovaný o **gréckom národnom akčnom pláne v oblasti azylovej reformy a riadenia migrácie**. Komisia tiež prezentovala svoju tretiu správu o **monitorovaní krajín západného Balkánu po liberalizácii vízového režimu**.

Ministri spravodlivosti vzali na vedomie stav rokovaní a diskutovali o dvoch návrhoch smerníc: návrhu smernice o trestných **sankciách za obchodovanie s využitím dôverných informácií a manipuláciu s trhom** („smernica o zneužívaní trhu“) a o návrhu smernice o **zmrazovaní a konfiškácii príjmov z trestnej činnosti v EÚ**.

Ministri následne diskutovali o odporúčaníach uvedených v záverečnej správe o **piatom kole vzájomného hodnotenia**, ktoré bolo venované **finančnej trestnej činnosti a finančnému vyšetrovaniu**.

Rada si vypočula prezentáciu Komisie o jej návrhu smernice o **boji proti podvodom poškodzujúcim finančné záujmy Únie prostredníctvom trestného práva**.

Rada okrem toho vzala na vedomie stav rokovaní o revízii smernice o ochrane fyzických osôb pri **spracúvaní osobných údajov a voľnom pohybe takýchto údajov** (všeobecné nariadenie o ochrane údajov)..

Napokon, Európske monitorovacie centrum pre drogy a drogovú závislosť (EMCDDA) prezentovalo svoju správu o stave drogovej problematiky v Európe za rok 2012.

Medzi dôležité body, ktoré sa prijali bez diskusie (body A), patrí politická dohoda dosiahnutá s Európskym parlamentom o smernici o podmienkach prijímania, ktorá je súčasťou balíka legislatívnych návrhov týkajúcich sa spoločného európskeho azylového systému (CEAS), ako aj nové pravidlá zjednodušujúce prístup k finančným prostriedkom EÚ. Ďalším dôležitým nelegislatívnym spisom, ktorý sa prijal ako bod A, je prvá polročná revízia dokumentu Činnosť EÚ zameraná na migračné tlaky – strategická reakcia, ktorý obsahuje viac ako 90 činností, ktorých cieľom je boj proti nelegálnej migrácii a jej eliminácia.

OBSAH¹

ÚČASTNÍCI	7
------------------------	----------

PREROKOVANÉ BODY

Spoločný európsky azylový systém (CEAS)	9
Mechanizmus Únie v oblasti civilnej ochrany	10
Pristúpenie Rumunska a Bulharska do schengenského priestoru	11
Sýria: Program regionálnej ochrany	12
Boj proti terorizmu: Ochrana ľahkých cieľov	13
Boj proti terorizmu: prepojenie medzi vnútornými a vonkajšími aspektmi	13
Zmrazovanie a konfiškácia príjmov z trestnej činnosti	14
Finančná trestná činnosť a finančné vyšetrovanie	14
Stav drogovej problematiky	15
Ochrana finančných záujmov Únie	15
Spracúvanie osobných údajov	16
Obchodovanie s využitím dôverných informácií a manipulácia s trhom	16
Rôzne	18

¹

- Ak vyhlásenia, závery alebo uznesenia formálne prijala Rada, je to uvedené v nadpise príslušného bodu a text je vložený do úvodzoviek.
- Dokumenty, na ktoré sa odkazuje v texte, sú sprístupnené na internetovej stránke Rady (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Akty prijaté s vyhláseniami do zápisnice zo zasadnutia Rady, ktoré sa môžu zverejniť, sú označené hviezdíčkou; tieto vyhlásenia sú k dispozícii na internetovej stránke Rady alebo ich možno získať z tlačového úradu.

Zmiešaný výbor.....	19
- Monitorovanie krajín západného Balkánu po liberalizácii vízového režimu	19
Pristúpenie Rumunska a Bulharska do schengenského priestoru	19
Grécky národný akčný plán pre azylovú reformu a riadenie migrácie	20
- Nelegálne prisťahovalectvo	20
- SIS II	21
- Rôzne	21

INÉ SCHVÁLENÉ BODY

SPRAVODLIVOSŤ A VNÚTORNÉ ZÁLEŽITOSTI

- Podmienky prijímania žiadateľov o medzinárodnú ochranu.....	22
- Obchodovanie s ľuďmi	22
- Činnosť EÚ zameraná na migračné tlaky	22
- Akčný plán EÚ na boj proti radikalizácii a náboru teroristov.....	22
- Dohody o spolupráci s Európskou policajnou akadémiou.....	23
- EU CULTNET	23
- Automatizovaná výmena údajov s Cyprom	23
- Automatizovaná výmena údajov so Švédskom.....	24
- Aktualizácia reštriktívnych opatrení.....	24

SPOLOČNÁ BEZPEČNOSTNÁ A OBRANNÁ POLITIKA

- Ručné a ľahké zbrane	24
- Rámcová dohoda o účasti s Moldavskom	24

VŠEOBECNÉ ZÁLEŽITOSTI

- Ustanovenie o výnimke v služobnom poriadku.....	25
- Viacstranné samity - Lisabonská zmluva	25

HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI

- Prijatie nových finančných pravidiel pre ročný rozpočet EÚ	25
--	----

RYBNÉ HOSPODÁRSTVO

- Dohoda o rybolove v južnom Indickom oceáne – pozícia EÚ26
- Regionálna organizácia na riadenie rybného hospodárstva v južnom Tichom oceáne – pozícia EÚ26

ÚČASTNÍCI

Belgicko:

Maggie DE BLOCK

Dirk WOUTERS

štátna tajomníčka zodpovedná za otázky pristáhovalectva,
azyly a sociálneho začlenenia
stály predstaviteľ

Bulharsko:

Cvetan CVETANOV

Diana KOVAČEVA

podpredseda vlády a minister vnútra
ministerka spravodlivosti

Česká republika:

Jan KUBICE

Daniel VOLÁK

minister vnútra
námetník ministra spravodlivosti

Dánsko:

Morten BØDSKOV

Jepp Tranholm-Mikkelsen

minister spravodlivosti
stály predstaviteľ

Nemecko:

Ole SCHROEDER

Peter TEMPEL

parlamentný štátny tajomník pri spolkovom ministrovi
vnútra
stály predstaviteľ

Estónsko:

Ken-Marti VAHER

Kristen MICHAL

minister vnútra
minister spravodlivosti

Írsko:

Alan SHATTER

minister pre spravodlivosť a rovnosť, minister obrany

Grécko:

Nikolaos DENDIAS

Konstantinos KARAGOUNIS

minister pre verejný poriadok a ochranu občanov
štátny tajomník pre spravodlivosť, transparentnosť a
ľudské práva

Španielsko:

Fernando ROMÁN GARCÍA

Ignacio ULLOA RUBIO

štátny tajomník pre spravodlivosť
štátny tajomník pre bezpečnosť

Francúzsko:

Christiane TAUBIRA

Philippe ETIENNE

ministerka spravodlivosti
stály predstaviteľ

Taliansko:

Ferdinando NELLI FEROCI

stály predstaviteľ

Cyprus:

Eleni MAVROU

Loukas LOUCA

ministerka vnútra
minister spravodlivosti a verejného poriadku

Lotyšsko:

Rihards KOZLOVSKIS

Mārtiņš LAZDOVSKIS

minister vnútra
štátny tajomník, ministerstvo spravodlivosti

Litva:

Gintaras VYŠNIAUSKAS

Tomas VAITKEVICIUS

námetník ministra vnútra
námetník ministra spravodlivosti

Luxembursko:

Jean-Marie HALSDORF

François BILTGEN

Nicolas SCHMIT

minister vnútra
minister spravodlivosti
minister práce, zamestnanosti a pristáhovalectva

Maďarsko:

Tibor NAVRACSICS

Károly KONTRÁT

podpredseda vlády a minister pre verejnú správu a
spravodlivosť
parlamentný štátny tajomník, ministerstvo vnútra

Malta:

Marlene BONNICI

stála predstaviteľka

Holandsko:

Gerd LEERS
Fred TEEVEN

minister pre prisťahovalectvo, integráciu a azyl
štátny tajomník pre bezpečnosť a spravodlivosť

Rakúsko:

Johanna MIKL-LEITNER
Beatrix KARL

spolková ministerka vnútra
spolková ministerka spravodlivosti

Poľsko:

Michał KRÓLIKOWSKI
Marek PRAWDA

zástupca štátneho tajomníka, ministerstvo spravodlivosti
stály predstaviteľ

Portugalsko:

Fernando FERREIRA SANTO
Domingos FEZAS VITAL

štátny tajomník pre správu ministerstva spravodlivosti
stály predstaviteľ

Rumunsko:

Mircea DUSA
Mona Maria PIVNICERU
Marian TUTILESCU

minister pre vzťahy s parlamentom
ministerka spravodlivosti
štátny tajomník, vedúci útvaru pre schengenský priestor,
ministerstvo verejnej správy a vnútra

Slovinsko:

Vinko GORENAK
Rado GENORIO

minister vnútra
stály predstaviteľ

Slovensko:

Tomáš BOREC
Ivan KORČOK

minister spravodlivosti
stály predstaviteľ

Fínsko:

Anna-Maja HENRIKSSON
Marjo ANTTOORA

ministerka spravodlivosti
štátna tajomníčka, ministerstvo vnútra

Švédsko:

Beatrice ASK
Tobias BILLSTRÖM
Martin VALFRIDSSON

ministerka spravodlivosti
minister pre otázky migrácie
štátny tajomník pre spravodlivosť

Spojené kráľovstvo:

Chris GRAYLING
Theresa MAY
Frank MULHOLLAND

minister spravodlivosti
ministerka vnútra
generálny prokurátor pre Škótsko

Komisia:

Viviane REDING
Cecilia MALMSTRÖM
Kristalina GEORGIEVA

podpredsedníčka
členka
členka

PREROKOVANÉ BODY

Spoločný európsky azylový systém (CEAS)

Rada bola na verejnom zasadnutí informovaná o súčasnom stave rokovaní o viacerých neukončených legislatívnych návrhoch týkajúcich sa spoločného európskeho azylového systému (CEAS), na základe dokumentu predsedníctva ([14823/12](#)).

Situáciu v oblasti štyroch otvorených spisov možno opísať takto:

- V súvislosti so **smernicou o podmienkach prijímania** sa dosiahla politická dohoda. Rada túto politickú dohodu prijala bez diskusie (ako bod A) ([14112/1/12](#)). Politická dohoda v plnej miere odráža výsledky rokovaní s Európskym parlamentom. Po formálnom prijatí nových ustanovení zo strany oboch zákonodarcov ich budú členské štáty musieť transponovať do svojich vnútroštátnych právnych predpisov do dvoch rokov. Smernicou nie sú viazané Dánsko, Írsko a Spojené kráľovstvo.

Ďalšie informácie sa uvádzajú v dokumente [14556/12](#).

- Taktiež sa ukončili rokovania medzi Radou a Európskym parlamentom o normatívnej časti **nariadenia Dublin**. Jediná nevyriešená otázka sa týka komitologického postupu, t. j. či sa majú použiť delegované alebo vykonávacie akty. V súvislosti s touto otázkou sa uskutočnilo prvé technické stretnutie s Európskym parlamentom a predsedníctvo má v úmysle dosiahnuť konečnú dohodu do konca roka.

V nariadení Dublin sa zavádzajú postupy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu. Novými pravidlami sa zavedie mechanizmus včasného varovania, pripravenosti a krízového riadenia. Tento mechanizmus sa zameriava na hodnotenie praktického fungovania vnútroštátnych azylových systémov, pomoc členským štátom v núdzových situáciách a predchádzanie azylovým krízam. Jeho hlavným účelom by bolo prijímanie opatrení, ktorých cieľom je skôr vzniku azylových kríz predchádzať, ako riešiť ich dôsledky, keď už raz vznikli.

Ako doplnok k mechanizmu včasného varovania, pripravenosti a krízového riadenia uvedenému v zmenenom a doplnenom nariadení Dublin prijala Rada závery o spoločnom rámci pre skutočnú a praktickú solidaritu s členskými štátmi, ktoré čelia mimoriadnemu tlaku na ich azylové systémy spôsobenému aj zmiešanými migračnými tokmi ([7485/12](#)). Pomocou týchto záverov by sa mal vytvoriť súbor nástrojov zameraný na solidaritu celej EÚ s členskými štátmi, ktoré sú najväčšími vystavené takýmto tlakom a/alebo ktoré riešia problémy svojich azylových systémov.

- Komisia v júni predložila nový návrh na revidované **nariadenie o systéme Eurodac** ([10638/12](#)), ktorým sa orgánom presadzovania práva umožňuje za prísnych podmienok ochrany údajov a na účely boja proti terorizmu a organizovanej trestnej činnosti prístup do centrálnej databázy odtlačkov prstov Eurodac pokrývajúcej celú EÚ. Rokovania Rady a Európskeho parlamentu sa začnú v nadchádzajúcich dňoch.
- V otázke **smernice o konaní o azyle** sa dosiahol ďalší pokrok v rokovaní s Európskym parlamentom, pričom cieľom je dosiahnuť dohodu do konca tohto roka. Komisia predložila revidovaný návrh smernice 1. júna 2011 ([11207/11](#))

V súvislosti s CEAS sa už prijali štyri ďalšie dohody a rozhodnutia. Týkajú sa:

- [smernice o oprávnení](#), v ktorej sa ustanovujú lepšie, jasnejšie a harmonizovanejšie normy na určovanie osôb, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, ktorá sa prijala v novembri 2011 a nadobudla účinnosť v januári 2012,
- [smernice o dlhodobom pobyte](#), prijatej v apríli 2011,
- vytvorenia [Európskeho podporného úradu pre azyl \(EASO\)](#), ktorý svoju činnosť začal na jar 2011,
- rozhodnutia z marca 2012 o stanovení [spoločných priorít EÚ týkajúcich sa presídľovania na rok 2013](#) a nových pravidiel v oblasti prostriedkov EÚ na činnosti súvisiace s presídľovaním vykonávané členskými štátmi.

Pokiaľ ide o celkový kontext, je potrebné poznamenať, že Európska rada vo svojich záveroch z júna 2011 potvrdila, že rokovania o jednotlivých prvkoch CEAS by mali byť ukončené do konca roka 2012 ([EUCO 23/11](#)).

Mechanizmus Únie v oblasti civilnej ochrany

V Rade sa na základe dokumentu predsedníctva ([14445/12](#)) uskutočnila verejná diskusia o smerovaní v súvislosti s návrhom na zriadenie mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany. Pôvodný návrh Komisia predložila v decembri 2011 ([18919/11](#)).

Účelom návrhu je nahradit' súčasnú právnu úpravu v tejto oblasti – rozhodnutie Rady z 5. marca 2007, ktorým sa ustanovuje finančný nástroj civilnej ochrany ([Ú. v. EÚ L 71, 10.3.2007](#)), a rozhodnutie Rady z 8. novembra 2007 o ustanovení mechanizmu Spoločenstva v oblasti civilnej ochrany (prepracovanie) ([Ú. v. L 314, 1.12.2007](#)) s cieľom zvýšiť účinnosť a nákladovú efektívnosť systémov, ktoré slúžia na predchádzanie prírodným katastrofám a katastrofám spôsobeným ľudskou činnosťou všetkého druhu v Únii i mimo nej, prípravu na takéto katastrofy a reakciu na ne.

Rada sa dohodla, že by sa mal postupne spustiť proces, ktorým sa vo všetkých členských štátoch prostredníctvom prijatia prístupu zvládania katastrof založeného na hodnotení rizika posilní prevenčná politika, a to pri zohľadnení rozličných metód členských štátov v oblasti posudzovania rizika a plánovania.

Rada tiež diskutovala o potrebnej miere záväzkov členských štátov a možných finančných stimuloch z rozpočtu EÚ vo vzťahu k navrhovanej dobrovoľnej rezerve prostriedkov členských štátov v oblasti reakcie na katastrofy.

Rada sa zhodla, že je dôležité, aby bola dostupnosť prostriedkov predvídateľná, a taktiež na tom, že finančná podpora z rozpočtu EÚ môže byť pre členské štáty užitočným stimulom na poskytnutie prostriedkov do dobrovoľnej rezervy.

Napokon, Rada sa tiež dohodla na tom, že zväží proces, prostredníctvom ktorého Komisia v spolupráci s členskými štátmi identifikuje významné kapacitné nedostatky v rámci dobrovoľnej rezervy a – pokiaľ sa takéto nedostatky identifikujú – posúdi všetky dostupné možnosti stanovené v uvedenom dokumente predsedníctva s cieľom odstrániť tieto nedostatky čo najúčinnším spôsobom.

Mechanizmus Únie v oblasti civilnej ochrany bol ustanovený v roku 2001. Jeho fungovanie sa zakladá na zdrojoch, ktoré na celoštátnej alebo regionálnej úrovni riadia orgány 32 zúčastňujúcich sa štátov (EÚ27 + Island, Lichtenštajnsko, Nórsko, Chorvátsko a bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko). Mechanizmus bol od svojho vytvorenia aktivovaný viac ako 150-krát na účely pomoci krajinám EÚ i mimo nej, ktoré čelili veľmi rozličným typom katastrof, a to od búrok, povodní a zemetrasení po lesné požiare a suchá. Mechanizmus tiež umožnil odbornú prípravu viac ako 2000 expertov v oblasti civilnej ochrany a organizáciu veľkého počtu cvičení.

Pristúpenie Rumunska a Bulharska do schengenského priestoru

Rada bola informovaná o súčasnom stave rokovaní o rozhodnutí o úplnom uplatňovaní ustanovení schengenského acquis v Bulharskej republike a Rumunsku, ako aj o vykonávaní opatrení, ktoré boli identifikované ako opatrenia prispievajúce k úspešnému rozšíreniu schengenského priestoru o tieto dve krajiny.

Rozhodnutie o pristúpení týchto krajín sa zatiaľ neprijalo, pretože nebolo možné dosiahnuť jednomyselnosť.

V súčasnom návrhu sa predpokladá dvojfázový prístup: v prvej fáze by sa zrušili kontroly osôb na vnútorných námorných a vzdušných hraniciach s Bulharskom a Rumunskom a medzi nimi; obidve krajiny by zároveň v plnom rozsahu pristúpili k Schengenskému informačnému systému (SIS). V nasledujúcej fáze by sa zrušili kontroly osôb na vnútorných pozemných hraniciach.

Európska rada na svojom zasadnutí 1. – 2. marca 2012 pripomenula svoje rokovania v roku 2011 a zopakovala, že sa splnili všetky právne podmienky na to, aby sa mohlo prijať rozhodnutie o pristúpení Bulharska a Rumunska k schengenskému priestoru. Európska rada tiež ocenila nepretržité úsilie Bulharska a Rumunska.

Európska rada v tejto súvislosti požiadala Radu, aby počas intervenčného obdobia identifikovala a vykonala opatrenia, ktoré by mohli prispieť k úspešnému rozšíreniu schengenského priestoru o Rumunsko a Bulharsko.

Sýria: Program regionálnej ochrany

Rada jednomyselne uvítala prácu Komisie na zriadení programu regionálnej ochrany (RPP), ktorý je reakciou na krízu v Sýrii, a poverila Komisiu čo najrýchlejším zriadením programu. Cieľom tohto programu je pomôcť Sýrii a jej susedom vybudovať trvalé kapacity na zvládanie dôsledkov krízy v strednodobom a dlhodobom horizonte. Ministri zdôraznili, že mimoriadne dôležitá je úzka spolupráca s medzinárodnými organizáciami ako napr. Úradom vysokého komisára OSN pre utečencov (UNHCR).

Rada tiež preskúmala, aké má sýrska kríza dôsledky zo všeobecnejšieho hľadiska. Ministri tak mohli informovať, aký má v ich členských štátoch kríza vplyv, pokiaľ ide o migračné pohyby, a aké opatrenia prijali v reakcii na tento vývoj.

EÚ a jej členské štáty sú od začiatku krízy veľmi aktívne v poskytovaní humanitárnej pomoci v regióne. Doposiaľ poskytli finančné prostriedky vo výške viac ako 230 miliónov EUR – viac ako 50 percent celého objemu medzinárodnej pomoci - na okamžité podporné opatrenia, od dodávok potravín a vody po poskytnutie prístreškov a zdravotnej starostlivosti.

Podľa UNHCR Sýriu opustilo viac ako 350 000 utečencov, ktorí smerovali najčastejšie do susedných krajín (Jordánsko, Libanon, Irak a Turecko). Viac ako 16 000 utečencov vstúpilo na územie EÚ. Odhaduje sa, že na území Sýrie došlo k vysídleniu približne 1,5 milióna osôb. Vzhľadom na situáciu v krajine a neistotu, pokiaľ ide o ďalší vývoj, však počet utečencov môže vzrásť na 700 000 a počet vysídlených osôb na 2,5 milióna, bez ohľadu na odhady UNHCR.

Rada pre zahraničné veci schválila 15. októbra 2012 [závery](#) o Sýrii, v ktorých potvrdila záväzok EÚ a jej členských štátov v oblasti humanitárnej pomoci.

Boj proti terorizmu: Ochrana ľahkých cieľov

Rada prerokovala a prijala závery o ochrane ľahkých cieľov pred teroristickými činnosťami ([14591/12](#)).

Cieľom týchto záverov je zdôrazniť dôležitosť ochrany ľahkých cieľov a povzbudiť spoluprácu v tejto oblasti.

Boj proti terorizmu: prepojenie medzi vnútornými a vonkajšími aspektmi

Rada vzala na vedomie správu o vykonávaní týkajúcu sa záverov Rady o prepojení medzi vnútornými a vonkajšími aspektmi boja proti terorizmu ([11075/11](#)).

Rada sa rozhodla pravidelne skúmať pokrok vo vykonávaní iniciatív v oblasti boja proti terorizmu, pričom prvá správa bola predložená v júni 2011. V ostatnej správe sa tiež uvádzajú odporúčania týkajúce sa možných opatrení na ďalšie posilnenie prepojenia medzi vnútornými a vonkajšími aspektmi.

Zmrazovanie a konfiškácia príjmov z trestnej činnosti

Rada vzala na vedomie stav rokovaní o návrhu smernice o zmrazovaní a konfiškácii príjmov z trestnej činnosti v EÚ, ktorej cieľom je uľahčiť orgánom členských štátov konfiškáciu a vymáhanie príjmov páchatel'ov trestnej činnosti, ktoré pochádzajú z cezhraničnej a organizovanej trestnej činnosti.

V záujme pokročenia v práci na úrovni expertov viedli ministri o návrhu diskusiu na základe dokumentu predsedníctva ([14826/12](#)), v rámci ktorej sa vyjadrili ku vhodnému kritériu na vymedzenie rozsahu pôsobnosti článku 4 o rozšírených právomociach na konfiškáciu.

Počas rokovaní sa zvažili rôzne prístupy, ako napr. zavedenie kritéria založeného na objektívnom faktore (ako je napr. filter ekonomického prínosu), zavedenie kritéria sadzby trestu, obmedzenie uplatňovania ustanovenia len na isté druhy trestných činov, napr. organizovanú trestnú činnosť a terorizmus), alebo obmedzenie uplatňovania ustanovenia len na závažné prípady alebo závažné trestné činy.

Prípravné orgány Rady budú so zreteľom na tieto rokovania pokračovať v skúmaní najvhodnejšieho spôsobu obmedzenia uplatňovania ustanovenia o rozšírených právomociach na konfiškáciu na závažné trestné činy.

Cieľom cyperského predsedníctva je dosiahnuť do konca tohto roka dohodu o kompromisnom znení, ktoré by bolo základom pre rokovania s Európskym parlamentom v rámci riadneho legislatívneho postupu.

Finančná trestná činnosť a finančné vyšetrovanie

Rada rokovala o odporúčaniach uvedených v záverečnej správe o piatom kole vzájomného hodnotenia, ktoré bolo venované finančnej trestnej činnosti a finančnému vyšetrovaniu ([12657/2/12 REV 2](#)).

Ministri na základe dokumentu predsedníctva ([14597/12](#)) diskutovali o tom, ako by mohli iniciatívy v oblasti trestného práva prispieť k zlepšeniu boja proti organizovanej trestnej činnosti.

Ministri zdôraznili, že nadnárodná organizovaná trestná činnosť zostáva jednou z najväčších výziev, ktoré ohrozujú vytvorenie priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti. Záverečná správa o piatom kole vzájomného hodnotenia sa venovala kľúčovému faktoru tejto problematiky, pričom sa zamerala na finančnú trestnú činnosť a finančné vyšetrovanie.

Mechanizmus vzájomného hodnotenia sa používa od roku 1996 na hodnotenie uplatňovania a plnenia medzinárodných záväzkov v oblasti boja proti organizovanej trestnej činnosti na vnútroštátnej úrovni.

Stav drogovej problematiky

Rada si vypočula prezentáciu riaditeľa Európskeho monitorovacieho centra pre drogy a drogovú závislosť (EMCDDA) týkajúcu sa správy tohto centra za rok 2012 o stave drogovej problematiky v Európe.

Výročné správy centra EMCDDA poskytujú najnovšie údaje a poznámky týkajúce sa stavu drogovej problematiky v 27 členských štátoch EÚ, Nórsku, Chorvátsku a Turecku. Rozoberajú sa v nich hlavné výzvy v tejto oblasti, ako aj sľubné postupy používané v súčasnosti na riešenie drogovej problematiky. Správa za rok 2012 bude uverejnená 15. novembra 2012 v Lisabone.

Ochrana finančných záujmov Únie

Rada vzala na vedomie návrh smernice o boji proti podvodom poškodzujúcim finančné záujmy Únie prostredníctvom trestného práva, ktorý predložila Európska komisia. Návrh ([12683/12](#)) je zameraný na odrádzanie osôb páchajúcich podvody, zlepšenie trestného stíhania a sankcionovanie trestných činov poškodzujúcich rozpočet Únie, ako aj na uľahčenie vymáhania zneužitých finančných prostriedkov EÚ, a tým aj posilnenie ochrany peňažných prostriedkov daňových poplatníkov EÚ.

Navrhovaná smernica poskytuje spoločné definície viacerých trestných činov poškodzujúcich rozpočet EÚ a spoločné prekluzívne lehoty, v rámci ktorých sa prípad musí vyšetriť a trestne stíhať, ako aj minimálne sankcie vrátane trestu odňatia slobody v najzávažnejších prípadoch na účely posilnenia odradzujúceho účinku. Tieto spoločné pravidlá by podľa návrhu Komisie mali pomôcť zabezpečiť rovnaké podmienky v celej EÚ a zlepšiť v jej rámci vyšetrovanie a trestné stíhanie.

Cieľom návrhu je vymedziť trestné činy, ako je podvod, a ďalšie trestné činy súvisiace s podvodom, ako napr. aktívna a pasívna korupcia, zneužívanie finančných prostriedkov, pranie špinavých peňazí a marenie verejného obstarávania, ktoré poškodzujú rozpočet EÚ. Navrhuje sa v nej, že členské štáty by mali v závažných prípadoch (článok 8) uložiť minimálnu sankciu šiestich mesiacov odňatia slobody a maximálnu sadzbu najmenej 10 rokov odňatia slobody v prípadoch, keď bol trestný čin spáchaný v rámci zločineckej organizácie. Na účely uľahčenia vymáhania finančných prostriedkov sa v nej ustanovuje konfiškácia príjmov z týchto trestných činov (článok 10). Okrem toho sa v nej navrhujú dlhšie prekluzívne lehoty pre vymedzené trestné činy (článok 12), a to vzhľadom na skutočnosť, že primeraný čas na vyšetrovanie zohráva pri zložitých cezhraničných prípadoch mimoriadne dôležitú úlohu.

Väčšina členských štátov podporila základnú líniu a ciele návrhu smernice. Niekoľko členských štátov a právny servis Rady argumentovali, že právny základ návrhu by nemal byť článok 325 ods. 4, ako navrhuje Komisia, ale článok 83 ods. 2. Niekoľko delegácií okrem toho vyjadrilo pochybnosti týkajúce sa predovšetkým zavedenia minimálnej sankcie, výšky sankcií, ako aj spoločných prekuzívnych lehôt.

Predsedníctvo poverilo prípravné orgány Rady, aby začali pracovať na všetkých uvedených otázkach.

Spracúvanie osobných údajov

Rada vzala na vedomie stav rokovaní o návrhu o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) ([5853/12](#)).

Počas diskusie sa vzniesla otázka voľby právneho nástroja. Niekoľko delegácií sa vyjadrilo, že uprednostňujú smernicu pred nariadením, pretože smernica im v prípade potreby poskytuje viac pružnosti. Iné delegácie sa však vyjadrili za nariadenie, ktoré ako právny nástroj navrhuje Komisia.

Ministri o tomto návrhu rokovali už na neformálnom ministerskom zasadnutí v júli na základe troch otázok: administratívne zaťaženie, potreba osobitného prístupu k verejnému sektoru a počet delegovaných aktov.

O návrhu podrobne rokujú experti zasadajúci v pracovnej skupine pre ochranu údajov, ktorá prácu na tomto návrhu začala počas dánskeho predsedníctva a bude na nej pokračovať počas predsedníctva Írska.

Obchodovanie s využitím dôverných informácií a manipulácia s trhom

Rada vzala na vedomie stav rokovaní o návrhu smernice o trestných sankciách za obchodovanie s využitím dôverných informácií a manipuláciu s trhom („smernica o zneužívaní trhu“) ([16000/11](#))
Ministri si na základe dokumentu predsedníctva ([14598/12](#)) vymenili názory s cieľom poskytnúť usmernenia pre ďalšie rokovania.

Týmto návrhom smernice sa ustanovujú minimálne pravidlá pre trestné sankcie za najzávažnejšie trestné činy zneužívania trhu, a to obchodovanie s využitím dôverných informácií a manipuláciu s trhom. Týmto by pre členské štáty vznikla povinnosť zabezpečiť, aby boli tieto skutky stíhatelné ako trestné činy.

Ministri sa v diskusii venovali jednej z najdôležitejších otvorených otázok, menovite zásade *ne bis in idem*. Zamerali sa predovšetkým na vzťah k administratívnym trestným činom ustanoveným v nariadení o zneužívaní trhu a na to, ako sa v tejto situácii zabezpečí, aby uplatňovaním uvedeného nariadenia a smernice o zneužívaní trhu neohrozila zásada *ne bis in idem* v prípadoch, v ktorých by sa na totožné skutky mohli uplatniť rôzne typy sankcií.

Väčšina delegácií bola názoru, že ochrana zásady *ne bis in idem* je vo vzťahu k návrhom nariadenia a smernice o zneužívaní trhu relevantná. Väčšina delegácií sa taktiež domnievala, že úloha ochrany tejto zásady by sa mala pri vykonávaní smernice a jej uplatňovaní v konkrétnych prípadoch ponechať členským štátom. Niektoré delegácie však boli názoru, že riešenie by sa malo nájsť na úrovni EÚ.

Tento návrh, ktorý Komisia predložila v októbri 2011, je súčasťou väčšieho „balíka“ opatrení, medzi ktoré patrí smernica o trhoch s finančnými nástrojmi – „MiFID“ ([15939/11](#)), nariadenie o trhoch s finančnými nástrojmi a mimoburzových derivátoch – „MiFIR“ ([15938/11](#)) a nariadenia o obchodovaní s využitím dôverných informácií a o manipulácii s trhom – „MAR“ ([16010/11](#)), pričom uvedeným balíkom sa ustanovuje spoločný regulačný rámec pre zneužívanie trhu.

Rôzne

Rada bola informovaná o súčasnom stave rokovaní o viacerých legislatívnych návrhoch vrátane:

- navrhovaného nariadenia o viacročnom finančnom rámci (MFF) v oblasti spravodlivosti a vnútorných vecí,
- iniciatívy Belgického kráľovstva, Bulharskej republiky, Estónskej republiky, Španielskeho kráľovstva, Rakúskej republiky, Slovinskej republiky a Švédskeho kráľovstva o európskom vyšetrovacom príkaze
- návrhu smernice o práve na prístup k advokátovi v trestnom konaní a o práve na komunikáciu po zatknutí,
- návrhov nariadení, ktorými sa na obdobie 2014 – 2020 zriadujú program Spravodlivosť a program Práva, rovnosť a občianstvo,
- návrhu nariadenia o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (prepracované znenie) (Brusel I).

Komisia vystúpila s prezentáciou týkajúcou sa nedovoleného obchodovania so strelnými zbraňami a informovala ministrov o vykonávaní nástrojov vzájomného uznávania.

Maďarsko ministrov informovalo o ministerskej konferencii Salzburského fóra, ktorá sa uskutočnila 11. – 12. októbra 2012 v Budapešti.

Zmiešaný výbor

Zmiešaný výbor (EÚ a Nórsko, Island, Lichtenštajnsko a Švajčiarsko) rokoval popri zasadnutí Rady o nasledujúcich bodoch:

- Monitorovanie krajín západného Balkánu po liberalizácii vízového režimu

Výbor rokoval o tretej správe Komisie o monitorovaní krajín západného Balkánu po liberalizácii vízového režimu.

Delegácie vyjadrili obavy zo značného nárastu zväčša nepodložených žiadostí o azyl zo strany štátnych príslušníkov viacerých krajín západného Balkánu a zdôraznili, že je dôležité prijať ďalšie opatrenia potrebné na nápravu situácie. Za veľmi dôležitý sa medzi iným označil dialóg s dotknutými krajinami, pričom Komisia potvrdila, že táto otázka bude patriť medzi témy nadchádzajúceho ministerského fóra o spravodlivosti a vnútorných veciach medzi EÚ a krajinami západného Balkánu, ktoré sa uskutoční 5. a 6. novembra 2012 v albánskej Tirane.

Veľký počet delegácií v tejto súvislosti tiež požiadal o zrýchlenie prebiehajúcich rokovaní s Európskym parlamentom o zmene a doplnení pravidiel vzťahujúcich sa na bezvízový režim EÚ. Komisia predložila návrh na zmenu a doplnenie existujúcich pravidiel v máji 2011. Týka sa nariadenia č. 539/2001, v ktorom sa uvádza zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci musia mať vízum pri prekračovaní vonkajších hraníc (príloha I k nariadeniu), a krajín, ktorých štátni príslušníci sú od tejto povinnosti oslobodení (príloha II k nariadeniu) ([10834/11](#)).

Rokovania medzi Radou a Parlamentom začali v januári 2012. Zameriavajú sa na zavedenie ochrannej doložky umožňujúcej – za špecifických okolností – dočasné opätovné zavedenie vízovej povinnosti pre štátnych príslušníkov tretej krajiny, ktorí môžu za bežných okolností cestovať do EÚ bez víz (krajiny uvedené v prílohe II). Novými pravidlami by sa posilnil aj koncept reciprocity, t.j. úprava situácií, v ktorých krajina uvedená v prílohe II opätovne zavedie vízovú povinnosť pre občanov určitých členských štátov alebo EÚ ako takej.

Pristúpenie Rumunska a Bulharska do schengenského priestoru

Rada bola informovaná o súčasnom stave rokovaní o rozhodnutí o úplnom uplatňovaní ustanovení schengenského acquis v Bulharskej republike a Rumunsku, ako aj o vykonávaní opatrení, ktoré prispievajú k úspešnému rozšíreniu schengenského priestoru o tieto dve krajiny.

Rozhodnutie o pristúpení týchto krajín sa zatiaľ neprijalo, pretože nebolo možné dosiahnuť jednomyselnosť.

Súčasný návrh predpokladá dvojfázový prístup: v prvej fáze by sa zrušili kontroly osôb na vnútorných námorných a vzdušných hraniciach s Bulharskom a Rumunskom a medzi nimi; obidve krajiny by zároveň v plnom rozsahu pristúpili k Schengenskému informačnému systému (SIS). V nasledujúcej fáze by sa zrušili kontroly osôb na vnútorných pozemných hraniciach.

Európska rada na svojom zasadnutí 1. – 2. marca 2012 pripomenula svoje rokovania v roku 2011 a zopakovala, že sa splnili všetky právne podmienky na to, aby sa mohlo prijať rozhodnutie o pristúpení Bulharska a Rumunska k schengenskému priestoru. Európska rada tiež ocenila nepretržité úsilie Bulharska a Rumunska.

Európska rada v tejto súvislosti požiadala Radu, aby počas intervenčného obdobia identifikovala a vykonala opatrenia, ktoré by mohli prispieť k úspešnému rozšíreniu schengenského priestoru o Rumunsko a Bulharsko.

Grécky národný akčný plán pre azylovú reformu a riadenie migrácie

Grécky minister, Komisia, Európska agentúra pre dohľad nad hranicami (Frontex) a Európsky podporný úrad pre azyl (EASO) informovali Radu o pokroku v oblasti vykonávania gréckeho akčného plánu pre azyl a migráciu. Komisia ministrov informovala predovšetkým o svojej nedávnej ceste do Atén a do regiónu Evros.

Delegácie privítali pokrok, ktorý v posledných mesiacoch dosiahlo Grécko, nachádzajúce sa v ťažkej finančnej situácii, a zdôraznili, že treba rovnakým tempom pokračovať ďalej.

– Nelegálne prist'ahovalectvo

Agentúra Frontex a Komisia informovali Radu o najnovšom vývoji a trendoch v súvislosti s nelegálnym prist'ahovalectvom a o jeho aktuálnom vplyve na EÚ.

– SIS II

Výbor preskúmal najnovší vývoj uplatňovania Schengenského informačného systému II (SIS II), ktorý by mal začať fungovať v prvom štvrtroku 2013.

Schengenský informačný systém (SIS) je databázou, ktorú spoločne využívajú pohraničné orgány a orgány zodpovedné za migráciu, ako aj orgány presadzovania práva zúčastnených členských štátov a ktorá obsahuje informácie o osobách a stratených a odcudzených predmetoch. Na SIS sa vzťahujú osobitne prísne pravidlá ochrany údajov. Ide o kompenzačné opatrenie v súvislosti s otvorením vnútorných hraníc podľa Schengenskej dohody, ale zároveň sa považuje za dôležitý bezpečnostný faktor v EÚ. Európska komisia v súčasnosti pripravuje SIS druhej generácie, známy ako SIS II.

– Rôzne

Výbor bol informovaný o súčasnom stave rokovaní o viacerých legislatívnych návrhoch vrátane:

- nariadenia, ktorým sa zriaďuje Európsky systém hraničného dozoru (EUROSUR),
- legislatívnych návrhov súvisiacich so Schengenským systémom, o ktorých sa aktuálne diskutuje, najmä o mechanizme schengenského hodnotenia a Kódexe schengenských hraníc. Rada prijala všeobecné smerovanie k obidvom bodom na svojom zasadnutí v júni (pozri dokument [10760/12](#), s. 9-12),
- zmeny a doplnenia týkajúce sa bezvízového režimu EÚ (nariadenie č. 539/2001).

INÉ SCHVÁLENÉ BODY**SPRAVODLIVOSŤ A VNÚTORNÉ ZÁLEŽITOSTI****Podmienky prijímania žiadateľov o medzinárodnú ochranu**

Rada prijala pozíciu v prvom čítaní k zmenenému a doplnenému prepracovanému zneniu smernice o podmienkach prijímania ([14112/1/12](#)).

Aktuálne znenie textu je výsledkom rokovaní s Európskym parlamentom a Európsky parlament by ho mal v druhom čítaní schváliť bez pozmeňujúcich a dopĺňujúcich návrhov, s výhradou overenia právnikmi lingvistami obidvoch inštitúcií.

Ďalšie informácie je možné nájsť v dokumente [14556/12](#).

Obchodovanie s ľuďmi

Rada prijala revidované závery ([11838/6/12 REV6](#)) týkajúce sa novej stratégie EÚ zameranej na odstránenie obchodovania s ľuďmi (na roky 2012 – 2016) ([11780/12](#)), v ktorých vyzýva členské štáty, aby zintenzívnili svoje úsilie v záujme efektívneho boja proti obchodovaniu s ľuďmi a ochrany obetí obchodovania posilnením vnútornej a vonkajšej spolupráce a zohľadnením piatich priorít stanovených v novej stratégii EÚ.

Činnosť EÚ zameraná na migračné tlaky

Rada vzala na vedomie aktualizovaný dokument „Činnosť EÚ zameraná na migračné tlaky – strategická reakcia“ ([9650/12](#)), ktorý obsahuje aj zoznam strategických prioritných oblastí, kde je potrebné prácu zintenzívniť a monitorovať, aby sa tak predišlo vzniku migračných tlakov vyplývajúcich z nelegálneho prisťahovalectva, ako aj zneužívania legálnych migračných trás a aby tieto tlaky, ak už vznikli, boli pod kontrolou. Dokument má za cieľ rázne a realisticky reagovať na aktuálne migračné výzvy.

Akčný plán EÚ na boj proti radikalizácii a náboru teroristov

Rada schválila aktualizovaný plán vykonávania akčného plánu EÚ na boj proti radikalizácii a náboru teroristov, ktorým sa vykonáva stratégia EÚ na boj proti terorizmu. Uvádzajú sa v ňom opatrenia, ktoré môžu prijať členské štáty a rôzne orgány EÚ na predchádzanie radikalizácii a náboru teroristov a na boj proti nim. Naposledy sa plán revidoval v roku 2009.

Dohody o spolupráci s Európskou policajnou akadémiou

Rada schválila uzavretie dvoch dohôd o spolupráci medzi Európskou policajnou akadémiou (CEPOL) a:

- strediskom policajnej odbornej prípravy albánskej štátnej polície ([14422/12](#)),
- Akadémiou „Stefan Cel Mare“ Ministerstva vnútra Moldavskej republiky ([14423/12](#)).

EU CULTNET

Rada prijala uznesenie o vytvorení neformálnej siete orgánov presadzovania práva a odborníkov v oblasti predmetov kultúrnej hodnoty ([14232/12](#)) na účely predchádzania trestnej činnosti v súvislosti s predmetmi kultúrnej hodnoty a boja proti nej, a to prostredníctvom posilnenia koordinácie medzi orgánmi presadzovania práva, orgánmi v oblasti kultúry a súkromnými organizáciami (napr. obchodmi so starožitnosťami, aukčnými domami a internetovými aukčnými obchodmi) na vnútroštátnej úrovni.

Cieľom siete EU CULTNET je okrem toho určovať a vymieňať si neoperačné informácie o zločineckých sieťach podozrivých zo zapojenia do nedovoleného obchodovania s odcudzenými predmetmi kultúrnej hodnoty v súlade s pravidlami o ochrane údajov s cieľom odhaliť prepojenie medzi uvedenými sieťami a inými formami (organizovanej) trestnej činnosti a v úzkej spolupráci s príslušnými medzinárodnými organizáciami ako napr. Europol, Eurojust, Interpol a UNESCO odhaliť cesty, miesta určenia, spôsob práce, ako aj typy trestnej činnosti.

Automatizovaná výmena údajov s Cyprom

Rada prijala rozhodnutie o začatí automatizovanej výmeny daktyloskopických údajov ([13676/12](#)) a výmeny údajov o DNA ([13677/12](#)) s Cyprom. Na základe hodnotiaceho postupu, ktorý sa vyžaduje podľa rozhodnutia 2008/616/SVV¹ sa dospelo k záveru, že Cyprus v plnej miere vykonáva všeobecné ustanovenia týkajúce sa ochrany údajov, a preto je táto krajina oprávnená na to, aby odo dňa, keď toto rozhodnutie nadobudne účinnosť, dostávala a poskytovala osobné údaje na účely predchádzania trestným činom a ich vyšetrovania.

¹ [Ú. v. EÚ L 210, 6.8.2008.](#)

Automatizovaná výmena údajov so Švédskom

Rada prijala rozhodnutie o začatí automatizovanej výmeny údajov o evidencii vozidiel so Švédskom ([14135/12](#)). Na základe hodnotiaceho postupu, ktorý sa vyžaduje podľa rozhodnutia 2008/616/SVV¹ sa dospelo k záveru, že Švédsko v plnej miere vykonáva všeobecné ustanovenia týkajúce sa ochrany údajov, a preto je táto krajina oprávnená na to, aby odo dňa, keď toto rozhodnutie nadobudne účinnosť, dostávala a poskytovala osobné údaje na účely predchádzania trestným činom a ich vyšetrovania.

Aktualizácia reštriktívnych opatrení

Rada prijala aktualizované odôvodnené stanoviská týkajúce sa osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia stanovené v nariadení Rady 2580/2001² na účely boja proti terorizmu. Okrem toho schválila oznámenie, ktoré sa má zaslať dotknutým osobám a skupinám. Zodpovedajúce oznámenie sa uverejní v úradnom vestníku (sérii C).

Rada takto musí v pravidelných intervaloch, a to najmenej dvakrát ročne, tento zoznam aktualizovať, aby sa zabezpečilo, že existujú dôvody, aby sa na ňom tieto osoby, skupiny a subjekty ponechali.

SPOLOČNÁ BEZPEČNOSTNÁ A OBRANNÁ POLITIKA

Ručné a ľahké zbrane

Rada vyčlenila 1,68 milióna EUR na podporu činností na zníženie rizika nedovoleného obchodovania s ručnými a ľahkými zbraňami (RLZ) a ich nadmerného hromadenia v regióne Organizácie pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe (OBSE). Medzi projektmi figuruje regionálny vzdelávací workshop pre úradníkov zodpovedných za sprostredkovanie kontroly RLZ a aktualizácia bezpečnosti skládok RLZ v Bielorusku a Kirgizsku.

Rámcová dohoda o účasti s Moldavskom

Rada schválila podpísanie a uzavretie dohody medzi EÚ a Moldavskou republikou, ktorou sa zakladá rámec pre účasť Moldavskej republiky na operáciách krízového riadenia EÚ.

¹ [Ú. v. EÚ L 210, 6.8.2008.](#)

² [Ú. v. ES L 344, 28.12.2001.](#)

VŠEOBECNÉ ZÁLEŽITOSTI

Ustanovenie o výnimke v služobnom poriadku

Rada prijala závery týkajúce sa správy Komisie o výnimke v rámci článku 10 prílohy XI k služobnému poriadku ([14913/12](#)).

Viacstranné samity - Lisabonská zmluva

Rada prijala dohodu, ktorú dosiahol Výbor stálych predstaviteľov a ktorá sa týka kľúčových otázok v súvislosti s organizáciou viacstranných samitov, t. j. samitov so skupinami tretích krajín, vzhľadom na zmeny spôsobené Lisabonskou zmluvou.

Zmeny sa týkajú vonkajšieho zastupovania EÚ a majú vplyv na hostiteľskú stranu a organizáciu zasadnutí v rámci samitov. Takisto majú aj vplyv na rozpočet.

Pokiaľ ide o dvojstranné samity s tretími krajinami, podrobnosti technickej organizácie a financovania sa stanovili v roku 2010.

HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI

Prijatie nových finančných pravidiel pre ročný rozpočet EÚ

Rada prijala¹ nariadenie, ktorým sa majú zabezpečiť jednoduchšie finančné pravidlá pre rozpočet EÚ, ako aj zodpovedné zaobchádzanie s peniazmi európskych daňových poplatníkov ([45/12](#) + [14800/12](#) [ADD 1](#) + [ADD 2](#) + [ADD 3](#)). Stalo sa tak po dosiahnutí dohody s Európskym parlamentom v prvom čítaní. Na to, aby nové pravidlá mohli nadobudnúť účinnosť, sa musia uverejniť v Úradnom vestníku EÚ. Uplatňovať sa budú od 1. januára 2013, t.j. odo dňa, keď začnú platiť aj pravidlá uplatňovania, ktoré by mala prijať v nasledujúcich dňoch Komisia.

Viac informácií nájdete v dokumente [15188/12](#).

¹ Holandská delegácia sa zdržala hlasovania.

RYBNÉ HOSPODÁRSTVO**Dohoda o rybolove v južnom Indickom oceáne – pozícia EÚ**

Rada prijala rozhodnutie o stanovení pozície, ktorú má EÚ zaujať v rámci Dohody o rybolove v južnom Indickom oceáne (SIOFA).

Cieľom dohody SIOFA je zabezpečiť dlhodobé zachovanie a trvalo udržateľné využívanie zdrojov oblastí rybolovu okrem tuniaka v oblastiach v južnom Indickom oceáne, ktoré nepatria do pôsobnosti jednotlivých štátov.

Regionálna organizácia na riadenie rybného hospodárstva v južnom Tichom oceáne – pozícia EÚ

Rada prijala rozhodnutie o stanovení pozície, ktorú má EÚ zaujať v rámci Regionálnej organizácie na riadenie rybného hospodárstva v južnom Tichom oceáne (SPRFMO).

Komisia SPRFMO je zodpovedná za prijímanie opatrení, ktorých cieľom je zabezpečiť dlhodobé zachovanie a trvalo udržateľné využívanie zdrojov oblastí rybolovu v oblasti, na ktorú sa vzťahuje dohoda, s cieľom znížiť dosah činností v oblasti rybolovu na morské ekosystémy.
